

# LEZIONE 19

# LEZIONE 19

**Registrazioni di: R. Caldwell - J. Binns - K. Gunthorp - D. Mills**

# RECORD 19

## Side 1

Lesson Number Nineteen

The Nineteenth (19th) Lesson

### PRACTICAL SECTION

#### PLANNING A JOURNEY IN BRITAIN

#### *PROGETTANDO UN VIAGGIO IN (GRAN) BRETAGNA*

The U.K. has a very important and extensive road and  
*Il Regno Unito ha un'importantissima e vastissima rete stradale e*

rail network, as well as numerous airports where aeroplanes  
*ferroviaria, come pure numerosi aeroporti ove gli aeroplani (provenienti)*

from other parts of the country, besides those from abroad,  
*dalle altre parti del paese, oltre a quelli (provenienti) dall'estero,*

may land.  
*possono atterrare.*

Millions of people travel by bus and train every day of the  
*Milioni di persone viaggiano in autobus e in treno ogni giorno della*

week, whether they go to work in the town or travel on business  
*settimana, sia che essi vadano a lavorare in città o viaggino per affari*

from one part of the country to another. It is possible to reach  
*da una parte all'altra del paese. È possibile raggiungere*

any part of the country by car or train and so,  
*qualsiasi parte del paese con (la) macchina o (col) treno e così,*

during summer, many people go into the country or to the  
*durante l'estate, molta gente va in campagna o al*

seaside for pleasure at the week-end. It is, perhaps, more convenient  
*mare per diporto al week-end. È forse più comodo*

to make week-end trips by car because there is no part  
*fare le gite di fine settimana con (la) macchina poichè non c'è alcuna parte*

of Great Britain more than 75 miles from the sea, as the crow flies.  
*della Gran Bretagna (a) più di 75 miglia dal mare, in linea d'aria.*

But even those who have no private means of transport find there  
*Ma anche coloro che non hanno mezzi di trasporto privati trovano che*

are excellent services arranged by the railways and bus  
*ci sono servizi eccellenti predisposti dalle compagnie ferroviarie e (dalle)*

companies, to allow people to visit famous beauty spots or  
*autocorriere, per permettere alla gente di visitare famosi luoghi pittoreschi o*

particular festivals and exhibitions, especially during summer.  
*festivals ed esposizioni particolari, specialmente durante (l') estate.*

However, for the majority of foreign visitors it appears that  
*Comunque, per la maggioranza dei visitatori stranieri sembra che*

London is the beginning and end of their travelling in Britain.  
*Londra sia l'inizio e la fine del loro viaggio in (Gran) Bretagna.*

Very often students cannot permit themselves the luxury of  
*Molto spesso (gli) studenti non possono permettersi il lusso di*

travelling in Britain, but find London so full of interest that  
*viaggiare in (Gran) Bretagna, ma trovano Londra così piena di interesse che*

the remainder of the country seems to be less important. It is  
*il resto del paese sembra essere meno importante. Non è*

not very easy to organize a journey through Britain, though  
*molto facile organizzare un viaggio attraverso (la Gran) Bretagna sebbene*

one might say that travelling by car would certainly be  
*si possa dire che (il) viaggiare in macchina sarebbe certamente*

the most convenient method of doing so.  
*il metodo più comodo per far ciò.*

If we have a month at our disposal we shall be able to visit  
*Se si ha un mese a propria disposizione si possono visitare*

many interesting and beautiful parts of the country, but otherwise  
*molte parti del paese interessanti e belle, ma altrimenti*

it would be advisable to choose a few places which we really  
*sarebbe consigliabile scegliere alcuni luoghi che realmente*

wish to visit, and plan our travelling according to the time available.  
*si vogliono visitare e progettare il nostro viaggio secondo il tempo disponibile.*

It is superfluous to mention any of the many places in and  
*È superfluo far menzione (di) qualcuno dei molti luoghi in*

around London which are probably well-known to you already,  
*Londra e dintorni che sono probabilmente già ben noti a voi,*

at least in name even if you haven't yet had the good fortune  
*almeno di nome anche se non avete ancora avuto la buona sorte*

to see them for yourself. One of the many bus services or the  
*di vederli per conto vostro. Uno dei tanti servizi di autocorriere o la*

« Underground » will take you to them.  
*« Sotterranea » vi porterà ad essi.*

The time of the year we visit Britain is also important,  
*Anche il periodo dell'anno (in cui) si visita la (Gran) Bretagna è importante,*

however, but let us imagine we arrive there in summer. What  
*comunque, ma immaginiamo di arrivare là in estate. Cosa*

are we going to do after we have seen London or, as some  
*intendiamo fare dopo aver visto Londra o, come*

people say, « done » London?  
*qualcuno dice, « fatto » Londra?*

Are we interested in cultural festivals, traditional customs, sports,  
*Siamo interessati a festivals culturali, (ai) costumi tradizionali, (agli) sports,*

exhibitions or simply in visiting town and country places of  
*(alle) mostre o semplicemete a visitare (i) luoghi di*

interest such as cathedrals, and other historically important  
*interesse della città e della campagna, tali come cattedrali, e altre importanti*

buildings? This must be decided beforehand, if we are to use  
*costruzioni storiche? Questo deve essere deciso in anticipo, se vogliamo usare*

our time to best advantage. Plan your holiday well and  
*il nostro tempo col migliore vantaggio. Progettate bene la vostra vacanza e*

make as few changes afterwards as possible, while still  
*fatevi poi i minori cambiamenti possibili, mantenendo tuttavia sempre*

keeping your programme flexible.  
*elastico il vostro programma.*

Information of all kinds can be had on request from any  
*Informazioni di ogni tipo si possono avere su richiesta da qualsiasi*

travel organization, including the British Travel Association,  
*organizzazione i viaggi, compresa l'Associazione Britannica Viaggi*

which publishes a useful little book entitled « A Calendar of  
*che pubblica un utile libretto intitolato «Un Calendario degli*

Events in Britain ». This covers all kinds of happenings  
*Avvenimenti in (Gran) Bretagna ». Questo elenca tutti i tipi di avvenimenti*

during the year, from horse-racing to music festivals and  
*durante l'anno, dalla corsa dei cavalli ai festivals musicali ed (alle)*

photography exhibitions.  
*mostre fotografiche.*



Many of the schools in England which today look after the interests  
*In Inghilterra molte fra le scuole che oggi curano gli interessi*

of the foreign student of English, organize trips to various  
*degli studenti stranieri della (lingua) inglese, organizzano gite nelle varie*

parts of the country and this method has the added advantage  
*parti del paese e questo metodo ha il vantaggio aggiunto*

that the student also has the opportunity to improve his or her  
*che lo studente ha anche la opportunità di migliorare il suo (di lui o di lei)*

English under the supervision of qualified people.  
*inglese sotto la sorveglianza di persone qualificate.*

Plan carefully before you leave and you will find that  
*Progettate (il viaggio) accuratamente prima di partire e troverete che*

your visit to England will be enjoyable and will help you to  
*la vostra visita in Inghilterra sarà piacevole e vi aiuterà a*

understand the people and their way of life much better than  
*comprendere la gente ed il loro modo di vita molto meglio di*

you would from books.  
*quello che potreste (capire) dai libri.*

Now here are a few English idioms which you may have noticed  
*Ora ecco alcuni modi di dire inglesi che potete aver notato*

in our lessons, along with some new ones; learn them  
*nelle nostre lezioni, assieme a qualche altro nuovo (modo di dire); imparateli*

by using them:  
*usandoli:*

As the crow flies  
*Come vola il corvo*

— in a straight line.  
*in (una) linea retta.*

A family tree  
*Un albero di famiglia*

— chart tracing one's ancestors.  
*grafico che traccia gli antenati.*

A fellow creature.  
*Un individuo creatura (¹)*

— another human being.  
*un'altro essere umano.*

Some common comparisons:  
*Alcuni paragoni comuni:*

As black as coal.  
*(Così) nero come il carbone.*

As blind as a bat.  
*(Così) cieco come un pipistello.*

As bold as a lion.  
*(Così) coraggioso come un leone.*

As bright as day.  
*(Così) splendente come il giorno.*

---

(¹) La traduzione data è puramente letterale. In buon italiano si deve dire: « un proprio simile ».

## Side 2

### GRAMMATICAL SECTION

#### I) Relative Pronouns & Clauses (Second Part).

**Pronomi e Frasi Relative (Seconda Parte).**

#### NON-DEFINING RELATIVES *RELATIVI NON-RESTRITTIVI*

In Lesson 14 we discussed the pronouns and their uses in  
*Nella Lezione 14 abbiamo esaminato i pronomi ed il loro uso nelle*

defining relative clauses. In this lesson we shall see what  
*frasi relative restrittive. In questa lezione vedremo che*

non-defining relative clauses are, and which pronouns to use  
*cosa sono le frasi relative non restrittive, e quali pronomi usare*

in them.  
*in esse.*

The name itself tells us what non-defining relative clauses are;  
*Il nome stesso ci dice che cosa sono le frasi relative non restrittive;*

in fact, they add something to the sentence which is not essential  
*infatti esse aggiungono qualcosa alla frase che non è essenziale*

for its comprehension or completeness. It does not define the noun  
*per la sua comprensione o completezza. Essa non definisce il nome*

it follows, but adds something to the information already given.  
*che segue, ma aggiunge qualcosa all'informazione già data.*

It is important to remember :

*È importante ricordare:*

a) that the non-defining relative phrase is preceded and followed  
*che la frase relativa non restrittiva è preceduta e seguita*

by a comma; the form is more common in written than in  
*da una virgola; la forma è più comune nell'inglese scritto che in*

spoken English;  
*quello parlato;*

b) the objective case is never omitted in this form.  
*il complemento oggetto non è mai omissso in questo caso.*

The pronouns used are :

*I pronomi usati sono:*

1) for persons :  
*per le persone:*

a) Subject - who.  
*Soggetto - who.*

b) Object - whom or who (sometimes in conversation).  
*Oggetto - whom oppure who.*

- c) with preposition - whom (it is unusual to place the  
*con preposizione - whom (non si usa porre la*

*preposizione at the end of the relative clause).*  
*preposizione alla fine della frase relativa).*

- d) possessive - whose.  
*possessivo - whose.*

Here are some examples:

*Ecco alcuni esempi:*

- a) My friend John, who is a good swimmer, found the  
*Il mio amico Giovanni, che è un buon nuotatore, ha trovato la*

*current very strong.*  
*corrente molto forte.*

- b) Mary Smith, whom you met at my party, is Peter's  
*Maria Smith, che tu hai incontrato al mio ricevimento, è l'amica*

*girl-friend.*  
*di Pietro.*

- c) Joe Black's teacher, of whom you must have heard,  
*L'insegnante di Beppe Black, di cui tu devi aver sentito (parlare),*

*is leaving for America next week.*  
*partirà per l'America la settimana prossima.*

d) Mr. Jones, whose sister married a rich industrialist,  
*Il Signor Jones, la cui sorella ha sposato un ricco industriale,*

*lives in a modest cottage at the end of the village.  
vive in una modesta casetta all'estremità del villaggio.*

2) for things :  
*per le cose:*

a) Subject - which.  
*Soggetto - which.*

b) Object - which.  
*Oggetto - which.*

c) with preposition - which (normally the preposition is  
*con preposizione - which (di solito la preposizione è posta prima*  
*placed before the relative pronoun).  
del pronome relativo).*

d) possessive - of which or whose.  
*possessivo - of which o whose.*

Note the relatives in the following non-defining clauses:  
*Notare i relativi nelle seguenti frasi non restrittive:*

a) Your history book, which was on the table this morning,  
*Il tuo libro di storia, che era sulla tavola questa mattina,*  
*has disappeared.  
è scomparso.*

b) Bologna University, which is the oldest in Europe, has  
*L'Università di Bologna, che è la più vecchia di Europa, ha*

many different colleges.  
*molti istituti diversi.*

c) « War and Peace », of which I have heard much, is a  
*« Guerra e Pace », di cui ho sentito molto (parlare), è un*

very long book.  
*libro molto lungo.*

d) His story, of which I don't believe a word, throws  
*Il suo racconto, del quale non credo una parola, getta*

very little light on the mystery.  
*pochissima luce sul mistero.*

Where verbs which take a preposition or an adverb  
*Ove vengono usati dei verbi che prendono una preposizione od un avverbio*

after them are used, it is not usual to separate the latter  
*dopo di essi, non si separano, di solito, questi ultimi*

from the verb. See the examples that follow:  
*dal verbo. Guardate gli esempi che seguono:*

to look after	to cut down	to listen to
<i>badare a</i>	<i>tagliare giù (abbattere)</i>	<i>ascoltare (a)</i>

The Browns' dog, which we looked after last summer,  
*Il cane dei Brown, al quale abbiamo badato l'estate scorsa,*

is always in our garden now.  
*è sempre nel nostro giardino ora.*

The Christmas tree, which was cut down in December,  
*L'albero di Natale, che fu abbattuto in dicembre,*

has taken root again.  
*ha preso radice di nuovo.*

« Nicholas Nickleby », which we listened to on the radio,  
*« Nicholas Nickleby », che abbiamo ascoltato alla radio,*

was most interesting.  
*è stato molto interessante.*

In the spoken language it is more common to use two simple  
*Nella lingua parlata è più comune usare due semplici*

sentences, or a conjunction, than a non-defining relative clause.  
*frasi od una congiunzione che una frase relativa non restrittiva,*

for example:  
*per esempio:*

Those people, whom I have observed carefully, are doing  
*Quella gente, che ho osservato attentamente, non sta facendo*

nothing.  
*niente.*



This sentence will normally be spoken as :  
*Questa frase sarà normalmente pronunciata come:*

I have observed those people carefully; they are doing  
*Ho osservato attentamente quella gente; non sta facendo*

nothing.  
*niente.*

Your daughter, whom I saw in the park, has grown  
*Tua figlia, che ho visto nel parco, è diventata*

very tall.  
*molto alta.*

Spoken :  
*Si dice:*

I saw your daughter in the park; she has grown very tall.  
*Ho visto tua figlia nel parco; è cresciuta molto (alta).*

The connective relatives are :  
*I relativi congiuntivi sono:*

for persons : who  
*per le persone: who*

for things : which  
*per le cose: which*

« Which » is sometimes used for a whole clause.  
*« Which » è qualche volta usato per una frase intera.*

It is not possible to use « that » as a connective relative.  
*Non è possibile usare « that » come relativo congiuntivo.*

Here are one or two examples of connectives :  
*Ecco un esempio o due di congiuntivi:*

I spoke to John, who told me of his ill-luck.  
*Ho parlato a Giovanni, che mi ha detto della sua sfortuna.*

Mary studied the lesson, which was very easy.  
*Maria ha studiato la lezione, che era molto facile.*

He reached the top of the tree, which was a very  
*Egli raggiunse la cima dell'albero, il che era una cosa*

difficult thing to do.  
*difficilissima da fare.*

## II) Defining Relative Clauses (Second Part).

### Frase Relative Restrittive (Parte Seconda).

Sometimes a relative clause can be substituted by an infinitive  
*Qualche volta una frase relativa può essere sostituita da una infinita*

when the relative clause tells how to use something; listen to the  
*quando la frase relativa dice come usare qualcosa; ascoltate i*

following examples:  
*seguenti esempi:*

**Here is something which you can spend.  
*Ecco qualcosa che potete spendere.***

**or, more commonly,  
*o, più comunemente,***

**Here is something to spend.  
*Ecco qualcosa da spendere.***

**Before his examination he has many books which he  
*Prima del suo esame ha molti libri che***

**must read.  
*deve leggere.***

**or, more commonly,  
*o, più comunemente,***

**Before his examination he has many books to read.  
*Prima del suo esame egli ha molti libri da leggere.***

**When, in this case, there is a relative pronoun with a preposition,  
*Quando, in questo caso, c'è un pronome relativo con una preposizione,***

**it is normal to place it after the infinitive:  
*è comune porla dopo l'infinito:***

someone to speak to  
*qualcuno parlare a*

instead of  
*invece di*

someone to whom to speak.  
*qualcuno a cui parlare.*

some means to travel by  
*qualche mezzo viaggiare con*

instead of  
*invece di*

some means by which to travel.  
*qualche mezzo con cui viaggiare.*

## NOTARE E RICORDARE

### SIDE 1

... and rail network ...

- Network = *rete, reticolato*. Parola composta da net, rete e work, lavoro. Net si unisce a molte altre parole per designare cose diverse. Esempi: Net fishing = Pesca con la rete; Fishing-net = Rete da pesca; Butterfly-net = Rete da farfalle; Net-play (tennis) = Gioco rete; Hair-net = Retina per capelli.

... or travel on business ...

- Business = *affare, affari, mestiere, commercio, scopo*. Questa parola ha diversi significati, e quando significa: per affari, vuole la preposizione on. Si confronti: To travel on business = Viaggiare per affari, e To be in business = Essere nel commercio. Si ricordi che business è singolare anche se il significato è a volte plurale. Perciò il verbo vuole al singolare: Business is business = Gli affari sono affari. Business = Aziende.

### SIDE 2

... has grown very tall ...

- To grow - grew - grown = *creocere, fiorire, svilupparsi*. She has grown into a nice girl = Si è fatta una bella ragazza. Notare, in questo caso, la preposizione into che sta a significare il passaggio da uno stato ad un altro. Dal Participio Passato di questo verbo si forma il sostantivo: Grown-up = Adulto, che, al plurale, fa: Grown-ups = Adulti.

## NOTE GRAMMATICALI

### PRONOMI RELATIVI

#### *Parte Seconda.*

#### 1) - (I). a) *Pronomi Relativi non Restrittivi.*

Si è già visto come l'inglese faccia distinzione fra due tipi di frasi relative: quelle restrittive e quelle non restrittive. Delle prime si è già parlato nella Lezione 14.

Ora esaminiamo le frasi del secondo tipo. Il nome stesso indica come queste frasi relative non siano strettamente necessarie alla proposizione. Infatti sono introdotte per ampliare e non per determinare il significato della frase. Si danno qui due esempi che servono da confronto:

#### *Frase Relativa Restrittiva*

The man who is passing by is my uncle.

*L'uomo che passa è mio zio.*

#### *Frase Relativa non Restrittiva*

The man in grey, who is a doctor, is my uncle.

*L'uomo in grigio, che è dottore, è mio zio.*

Nel secondo esempio si potrebbe benissimo togliere la relativa « che è dottore » senza che il senso della frase ne venga alterato o che non si comprenda più di quale uomo si stia parlando come invece accadrebbe nel primo esempio se si togliesse la relativa « che passa ».

Queste frasi non restrittive sono sempre scritte fra due virgole.

Il pronome oggetto **whom** — che nelle relative restrittive viene quasi sempre sottinteso — nelle relative non restrittive non può mai venire omesso o sottinteso.

**Esempi:**

The girl (WHOM) I love is called Elizabeth.  
*La ragazza che amo si chiama Elisabetta.*

Elizabeth, WHOM I love, is a nice girl.  
*Elisabetta, che io amo, è una ragazza graziosa.*

Nel primo esempio — relativa restrittiva — il pronome **whom** può essere omesso, anzi normalmente viene omesso; nel secondo esempio — relativa non restrittiva — il pronome **whom** deve essere espresso.

*Pronomi usati nelle Frasi Relative NON Restrittive.*

CASO	Per le persone	Per le cose o gli animali	TRADUZIONE
Soggetto	Who	Which	<i>che, il quale, la quale, i quali, ecc.</i>
Oggetto	Whom, Who	Which	<i>idem, idem.</i>
Con preposizioni	Whom	Which	<i>col quale, per il qua- le, ecc.</i>
Possessivo	Whose	Of which, Whose	<i>del quale, il cui, ecc.</i>

*Esempi dell'uso dei Pronomi Relativi nelle Frasi NON Restrittive.*

My girl friend, who is a student, was born in America.  
*La mia amica, che è studentessa, è nata in America.*

His cousin, whom (who) you saw yesterday, lives in London.  
*Suo cugino, che tu hai visto ieri, vive a Londra.*

My sister, to whom you gave that book, has not yet finished it.  
*Mia sorella, alla quale hai dato quel libro, non l'ha ancora finito.*

Our teacher, whose car is that red one, drives very quickly.  
*Il nostro insegnante, la cui macchina è quella rossa, guida molto velocemente.*

That black dog, which sleeps all day, is mine.  
*Quel cane nero, che dorme tutto il giorno, è mio.*

The film « Europe by night », which we saw yesterday, is a  
*Il film « Europa di notte », che abbiamo visto ieri, è un*  
colour film.  
*film a colori.*

The train arriving now, by which I travel every day, is a  
*Il treno che sta arrivando, col quale viaggio ogni giorno, è un*  
local train.  
*accelerato.*

This room, the window of which (whose window) looks on  
*Questa camera, la cui finestra guarda*  
the street, is very nice.  
*sulla strada, è molto graziosa.*

Si noti, nell'ultimo esempio, la diversa costruzione della frase relativa non restrittiva a seconda che venga usato il pronome **of which** o **whose**. Il primo, infatti, segue il nome cui si riferisce, il secondo, invece, lo precede sempre.

**Whose**, col verbo essere, ammette due costruzioni:

Whose book is this?

Whose is this book?

*Di chi è questo libro?*

Quando in una frase relativa non restrittiva si usano verbi che siano seguiti da una preposizione o da un avverbio queste particelle restano vicine alla voce verbale ed il pronome relativo viene posto prima del verbo.

Esempio:

Peter, whom we are looking after at the moment, has never  
*Pietro, al quale stiamo badando in questi giorni, non ha mai*  
stayed in London before.  
*vissuto a Londra prima.*



Notare tuttavia che le frasi relative non restrittive non sono molto usate nella lingua parlata. Per esprimere lo stesso concetto si preferisce usare due frasi staccate oppure unite fra loro da una congiunzione.

Esempi:

My dog, which is sleeping now, is very lazy.

*Il mio cane, che ora sta dormendo, è molto pigro.*

oppure:

My dog's very lazy; it's sleeping now.

*Il mio cane è molto pigro; ora sta dormendo.*

oppure:

My dog's very lazy and it's sleeping now.

*Il mio cane è molto pigro ed ora sta dormendo.*

### *I Pronomi Relativi Congiuntivi.*

I Pronomi Relativi Congiuntivi sono quelli che stanno al posto di una congiunzione e si riferiscono ad una persona, cosa, animale od anche ad una intera frase precedentemente espressi e li mettono in relazione con il resto della proposizione.

Il Pronome Relativo Congiuntivo per le persone è: **who** quello per le cose e gli animali è: **which**.

Non può mai essere usato, come pronome congiuntivo, il pronome **that**.

Esempi:

Last week I saw Mary, who told me she is living in London now.

*L'altra settimana vidi Maria che mi ha detto che ora vive a Londra.*

I have bought a new house, which is very large.

*Ho comperato una casa nuova che è molto grande.*

**Which** sta anche per l'intera frase precedente.

Esempio:

**I was able to go with him, which was a very useful thing.**

*Potei andare con lui, il che fu molto utile.*

## FRASI RELATIVE RESTRITTIVE

### *Seconda Parte.*

2) - (II). Le frasi relative restrittive che indicano il modo di usare o di fare qualcosa possono qualche volta venire sostituite con l'infinito del verbo che serve ad esprimere come usare o fare la cosa stessa.

Esempi:

Before her examination she has many books WHICH SHE  
*Prima dell'esame essa ha molti libri che deve*

MUST READ.

*leggere.*

Before her examination she has many books TO READ.

*Prima dell'esame essa ha molti libri da leggere.*

That is a tree WHICH MUST BE CUT DOWN.

*Quello è un albero il quale deve essere abbattuto.*

That is a tree TO CUT down.

*Quello è un albero da abbattere.*

Nelle frasi in cui si usa il solo infinito al posto della intera relativa, se il pronome che si dovrebbe usare nella relativa volesse una preposizione, questa non viene omessa — mentre viene omesso il pronome stesso — ma viene invece espressa e posta dopo l'infinito.

Esempi:

This is a nice room IN which you can study comfortably.

*Questa è una camera graziosa NELLA quale puoi studiare comodamente.*

This is a nice room to study IN comfortably.

*Questa è una camera studiare NELLA comodamente.*

Someone TO whom to speak.

*Qualcuno A cui parlare.*

Someone to speak TO.

*Qualcuno parlare A.*

## ESERCIZIO N. 25

Tradurre le seguenti frasi:

- 1) L'uomo che vedi nella strada è mio zio.
- 2) Maria, che vedi passare nella strada, è mia cugina.
- 3) Pietro, la cui macchina è nuova, verrà a prendermi (come and fetch) questa sera.
- 4) Il vestito i cui bottoni sono bianchi, è molto grazioso.
- 5) Di chi è questa bicicletta?
- 6) Di chi sono questi dischi?
- 7) Il treno delle dieci (The ten o'clock train), col quale ho viaggiato oggi, è arrivato in ritardo.
- 8) Il racconto « Il pesciolino rosso », che ho ascoltato alla radio ieri, era molto bello.
- 9) Il racconto che ho ascoltato alla radio ieri era molto bello.
- 10) Ho fatto una bella gita, il che mi è piaciuto (to like) moltissimo.
- 11) Ho parlato con Giovanna che mi ha detto ogni cosa.
- 12) Sono venuto con questa macchina che è nuova.
- 13) Questa camera, che è molto grande, è comoda per studiare.
- 14) Ho comperato un libro che è molto interessante.
- 15) Il libro che ho comprato, che è molto interessante, è di (by) Dickens.

Traduzione Esercizio N. 24, Lezione 18:

- 1) Bring me that ash-tray which is on the sideboard.
- 2) Listen to this story which is in the newspaper: they say the world will end this year.
- 3) Let me think a little before I begin this letter.
- 4) Let's put on our hats and go out!
- 5) Don't be sorry for me!
- 6) Do you mind if I smoke a cigarette?
- 7) Please sit down in the sitting-room. I'll come at once.
- 8) Run and open the door! Someone has rung the bell.
- 9) I did read the newspaper yesterday, but I didn't see the story you are telling me.
- 10) Who spoke at the meeting last night? I didn't because I wasn't there.
- 11) You wrote that letter yesterday, didn't you? Yes, I did.
- 12) You never go to the cinema, do you? No, I don't like it; I prefer sports and always go to play (at) football.